

# Mitteilungsblatt

Erscheint seit 1970

Amtliches Publikationsorgan der Gemeinden  
Embrach, Freienstein-Teufen, Lufingen, Oberembrach, Rorbas



## Kollektivpublikationen

### Gemeinden Embrach Freienstein-Teufen, Lufingen Oberembrach, Rorbas

#### Baugespanne

Die Pläne liegen während 20 Tagen, vom Datum der Ausschreibung an, auf den entsprechenden Gemeinderatskanzleien zur Einsicht auf.

Begehren um Zustellung von baurechtlichen Entscheiden sind innert 20 Tagen seit der Ausschreibung bei der Baubehörde schriftlich einzureichen; elektronische Zuschriften (E-Mails) erfüllen die Anforderungen der Schriftlichkeit nicht. Wer das Begehren nicht innert dieser Frist stellt, hat das Rekursrecht verwirkt. Die Rekursfrist läuft ab Zustellung des Entscheides (§§ 314–316 PBG).

#### Embrach

Baugesuche im ordentlichen Verfahren, welche die Gemeinde Embrach betreffen, sind unter [www.epublikation.ch](http://www.epublikation.ch) publiziert. Diese amtlichen Publikationen sind auch auf der Homepage [www.embrach.ch](http://www.embrach.ch) unter «Bauprojekte» aufrufbar. Ergänzend erfolgen die Neupublikationen gleichzeitig noch im Mitteilungsblatt. Die Pläne liegen während den ordentlichen Öffnungszeiten zudem weiterhin am Schalter der Abteilung Bau und Infrastruktur im 2. Stock zur Einsicht auf.

#### Rorbas

Bauherrschaft: Dörfli Pizza GmbH  
Alte Brücke 8, 8427 Rorbas  
Angaben zum Projekt: Umbau Küche, Erweiterung Gartenwirtschaft, Erstellung von 2 zusätzlichen Parkplätzen bei Vers.Nr.35 + 36 auf Kat.Nr. 899+900 an der Alte Brücke 8+Postgasse 1 in Rorbas  
Kernzone

#### Schluss des Konkursverfahrens

Die konkursamtliche Liquidation des **Nachlasses** von **Alen Gorsic**, geb. 5. August 2002, von Embrach ZH, wohnhaft gewesen Hardstrasse 26, 8424 Embrach, gest. 30. Oktober 2022, ist durch Urteil des Einzelgerichtes des Bezirksgerichtes Bülach vom 6. Mai 2024 als geschlossen erklärt worden.

Embrach, 13. Mai 2024

Konkursamt Embrach  
Dorfstrasse 113 B, Postfach  
8424 Embrach

## Gemeinden

**EMBRACH**  
[www.embrach.ch](http://www.embrach.ch)

#### Verhandlungen des Gemeinderates

- Provokationsbegehren nach § 203 PBG, Wohn- und Geschäftshaus, Vers.-Nr. 501, Kat.-Nr. 4585, Dorfstrasse 2, Inventarnummer BA00560228 – Unterschutzstellung
- Miliztauglichkeit Behördenamt Gemeinderat, Resultat und Erkenntnisse aus der Datenerhebung

Die ausführlichen Beschlüsse sind auf unserer Homepage unter Verwaltung / Gemeinderatsbeschlüsse aufgeschaltet. Die Beschlüsse liegen bis zur nächsten Sitzung während den ordentlichen Öffnungszeiten zudem am Schalter der Einwohnerdienste im Erdgeschoss auf.

#### Lärmige Arbeiten – wann nicht?

Die Natur erwacht und die Pflanzen entfalten wieder ihr Grün. Damit es nicht zu üppig wächst, muss immer wieder geschnitten werden. Rasen mähen und das Schneiden von Hecken verursachen leider Lärm. Wir bitten Sie sich an die Zeiten zu halten, in denen lärmige Arbeiten erlaubt sind:

#### Ärztlicher Notfalldienst

Aerztefon, kantonsweite Vermittlungsstelle für die Notfalldienste der Ärzte, Zahnärzte und Apotheker mit der  
**Gratisnummer 0800 33 66 55**

#### Einlageblatt in der Gemeinde Embrach

Bring- und Holtag Embrach

Überall für alle  
**SPITEX**  
Embrachertal  
[www.spitex-embrachertal.ch](http://www.spitex-embrachertal.ch)

Aufgrund der Pfingsten hat  
das Mitteilungsblatt einen  
vorgezogenen Annahmeschluss  
für Inserate und Texte

Nr. 21/2024, vom Freitag, 24. Mai:  
Annahmeschluss: Freitag, 17. Mai, 12 Uhr

Medico Druck AG  
Dorfstrasse 5  
8424 Embrach  
044 865 01 66  
[info@medico-druck.ch](mailto:info@medico-druck.ch)  
[www.medico-druck.ch](http://www.medico-druck.ch)

**Werktagen:****07.00 – 12.00 Uhr / 13.00 – 20.00 Uhr****Samstagen:****07.00 – 12.00 Uhr / 13.00 – 17.00 Uhr****Sonn- und Feiertagen:****Keine lärmigen Arbeiten erlaubt**

Ihre Nachbarn sind Ihnen für Ihre Rücksichtnahme dankbar.

Bereich Bevölkerungsdienste

**Verunreinigungen durch Hunde**

Die Verunreinigungen durch Hundekot, insbesondere auf Wegen, Wiesen und Waldpartien, haben in letzter Zeit stark zugenommen. Vermehrt wurde auch festgestellt, dass Robidog-Säcke mit Hundekot auf Strassen und entlang von Wegen liegen gelassen werden.

Unbeseitigter Hundekot ist nicht nur eine Geruchsbelästigung, sondern grundsätzlich unhygienisch und verschmutzt auch das Futter für Wiederkäuer und Pferde. Zudem kann es zur Übertragung von parasitären Erkrankungen kommen. Gemäss Polizeiverordnung der Gemeinde Embrach haben Tierhalter dafür zu sorgen, dass ihre Tiere weder Strassen, Gehwege, Parkanlagen, landwirtschaftliche Kulturflächen noch Grundstücke Dritter verunreinigen bzw. dass Verunreinigungen beseitigt werden.

**Hundekot ist aufzunehmen und in den dafür bezeichneten Sammelbehältern (Robidog-Abfalleimer) zu deponieren oder zu Hause mit dem Kehricht zu entsorgen.**

Am Schalter der Bevölkerungsdienste im Gemeindehaus können Robidog-Säcke gratis bezogen werden.

Wir danken allen Hundehalterinnen und Hundehaltern, die den Kot ihres Hundes immer ordnungsgemäss einsammeln und entsorgen.

Bereich Bevölkerungsdienste

**Bring- und Holtag in Embrach**

Am Samstag, 25. Mai 2024 organisiert die Gemeinde Embrach auf dem Werkareal, Hardstrasse 3a wieder einen Bring- und Holtag für die **Bevölkerung der Gemeinde Embrach**.

Die Aktion hat den Zweck, noch **wiederverwendbare Gegenstände** nicht einfach der Verbrennung zuzuführen, sondern diese anderen Leuten kostenlos zum Gebrauch anzubieten. Es werden nur **gut erhaltene Waren** angenommen, **keine elektrischen Gegenstände oder elektronische Geräte**. Die Waren können von 9.00 – 13.00 Uhr angeliefert und in der Zeit von 9.00 – 14.00 Uhr abgeholt werden. Der Hin- und Wegtransport ist Sache jedes Einzelnen. Waren, welche ab 14.00 Uhr nicht abgeholt worden sind, werden durch die Werkbetriebe entsorgt.

Für Wurst und Getränk wird wieder bestens gesorgt. Die Senioren 50+ des FC Embrach freuen sich auf Ihren Besuch in der Rümpelbeiz.

Bevölkerungsdienste Embrach



**PRO SENECTUTE**  
Ortsvertretung Embrach

**Maibummel**

**Donnerstag, 23. Mai 2024 (Verschiebungsdatum 30. Mai 2024)**

Zürichsee-Uferweg mit Schifffahrt Wädenswil – Halbinsel Au – Horgen Wanderzeit ca. 2.5 Std., Schifffahrt ca. 1 Std.

**Treffpunkt: Bahnhof Embrach, Billett: ZVV 9-Uhr-Tagespass 9.21 Uhr Abfahrt nach Wädenswil (Bus 520: Gemeinde 9.10h, Dreispitz 9.12h)**

**Mittagessen:**

(alle Menüs mit Salat oder Suppe)

1. Pouletgeschnetzeltes, Teigwaren, Gemüse (Fr. 21.50)
2. Fisch, Salzkartoffeln, Gemüse (Fr. 23.50)
3. Teigwaren an Gemüsesauce (Fr. 19.50)

**Bitte anmelden bis Dienstag, 21. Mai, 19.00 Uhr mit Angabe des Menüs für das Essen**

**evelyne-leemann@bluewin.ch,**

**Tel. 079 698 16 08**

**Auskunft bei unsicherem Wetter:**

**Mittwoch, ab 18.00 Uhr**

**Bei warmen Temperaturen Sonnenhut empfohlen, da es auf der ganzen Wanderung wenig Schatten hat.**

**Ankunft in Embrach ca. 17.30 Uhr**



www.freienstein-teufen.ch

Gemeinde  
**Freienstein-Teufen**

**Sanierung Grütstrasse****Baustelleninformation**

Die Gemeinde wird den Strassenoberbau der Grütstrasse im Abschnitt ab Summerhaldestrasse bis Gemeindegrenze Dättlikon sanieren und die bestehende Frischwasser-Hauptleitung ab dem Bauernhof Ober Grüt bis zur Sonnenbergstrasse ersetzen. Zudem werden die EKZ und Swisscom ihre eigenen Grundversorgungsanlagen/-leitungen ausbauen.

Die Projekt- und Bauleitung erfolgt durch das Ingenieurbüro calörtscher hirner, Ingenieure Geometer Planer AG, Eglisau. Die Baumeisterarbeiten werden durch die Kern Strassenbau AG, Bülach, und die Sanitärarbeiten durch die Gebr. Meier AG, Hettlingen, ausgeführt.

Die **Bauarbeiten beginnen** am Montag, **10. Juni 2024** und dauern voraussichtlich bis anfangs Oktober 2024 (vorbehaltlich witterungsbedingte Änderungen).

In der Grütstrasse gilt auch während den Bauarbeiten ein **generelles Fahrverbot** für den **motorisierten Verkehr** (Autos, Motorräder). Die Zufahrt der direkten Anstösser an der Grütstrasse zu ihren Liegenschaften wird soweit als möglich gewährleistet. Generell bitten wir alle Verkehrsteilnehmer, die Bevölkerung und die Anwohnerschaft um Beachtung der Signalisationen.

**Impressum**

Druck und Expedition:  
Medico-Druck AG  
Dorfstrasse 5  
8424 Embrach  
Tel. 044 865 01 66  
info@medico-druck.ch  
www.medico-druck.ch

100 % Altpapier, FSC

Erscheint wöchentlich, jeweils am Freitag, und wird allen Haushaltungen durch die Post zugestellt.

**Insertionspreise:**

1/4 (181 x 262 mm)	Fr. 741.–
1/2 (181 x 128,5 mm)	Fr. 435.–
2/3 (119 x 173 mm)	Fr. 369.–
1/3 (119 x 128,5 mm)	Fr. 289.–
2/3 quer (119 x 84 mm)	Fr. 209.–
1/6 hoch (57 x 128,5 mm)	Fr. 159.–
1/9 hoch (57 x 84 mm)	Fr. 118.–
1/18 (57 x 39,5 mm)	Fr. 59.–

(+ 8,1 % MwSt.) Weitere Insertionspreise und Grössenbeispiele finden Sie auf unserer Webseite:

www.medico-druck.ch

**Inseratenannahmeschluss:**

**Dienstag, 8.00 Uhr.**

Mit Behinderungen muss jeweils gerechnet werden.

Wir bedanken uns für das Verständnis. Für weitere Auskünfte steht Bauleiter Aron Lampert, calörtscher hirner, unter Telefon 043 422 30 50 zur Verfügung.

Gemeinderat Freienstein-Teufen

## Exotische Pflanzen im Garten – Was tun?

### Verzicht auf invasive Neophyten

Verzichten Sie unserer Natur zuliebe auf gebietsfremde Pflanzen!

Invasive Neophyten sind gebietsfremde Problempflanzen, die sich bei uns stark ausbreiten und Schäden verursachen. Sie verdrängen einheimische Arten und reduzieren die Artenvielfalt.

Wir möchten die Einwohnerinnen und Einwohner motivieren, mitzuhelfen die Ausbreitung der invasiven Neophyten zu verhindern. Wir bitten Sie, wenn immer möglich, die Neophyten im eigenen Garten und Umgebung vollständig zu entfernen und fachgerecht zu entsorgen.

Zur Sensibilisierung und besserem Verständnis mit dem Umgang von exotischen Pflanzen im Garten verteilen wir in den nächsten Tagen einen Flyer vom Amt für Abfall, Wasser, Energie und Luft (AWEL) an alle Haushalte.

Wir bedanken uns für Ihre Mitwirkung.

Gemeinderat Freienstein-Teufen  
und Rorbas  
Naturschutz- und Verschönerungs-  
verein Rorbas-Freienstein-Teufen

## Reinigung Gemeindehaus

### Verwaltung bleibt geschlossen

Am Montag, 27. Mai 2024 werden die Büros der Gemeindeverwaltung einer gründlichen Reinigung unterzogen. Deshalb bleiben die Schalter der Gemeindeverwaltung an diesem Tag geschlossen.

Der bestattungsamtlliche Notfalldienst kann über die Telefonnummern 079 155 17 12 oder 076 443 65 15 erreicht werden. Bei einem Wasserleitungsbruch stehen die Mitarbeiter vom Werkbetrieb unter der Telefonnummer 079 437 91 60 zur Verfügung.

Für Ihr Verständnis bedanken wir uns im Voraus.

Das Verwaltungspersonal



Lufingen  
www.lufingen.ch

## Verhandlungsbericht Gemeinderat Lufingen

### Wasserstatistik 2024

Die Wasserstatistik 2024 zeigt, dass im vergangenen Wasserjahr (Oktober 2022 – September 2023) aus den Rainquellen und den Samichlausquellen total 51 400 m<sup>3</sup> ins Netz gepumpt bzw. von der Gruppenwasserversorgung Vororte und Glattal 111 200 m<sup>3</sup> bezogen wurden. Von der Wassergewinnung von 162 600 m<sup>3</sup> sind 156 300 m<sup>3</sup> an die Haushalte und 1 600 m<sup>3</sup> ans Gewerbe verkauft worden. Unter «Verluste» werden 4 600 m<sup>3</sup> ausgewiesen. Dies entspricht 2,8 % der Wassergewinnung, was ein sehr guter Wert ist.

Das kantonale Labor hat im Wasserjahr 2022/23 drei ordentliche und eine amtliche Untersuchung durchgeführt. Nach den Untersuchungsergebnissen war das Trinkwasser immer einwandfrei. Das Wasser der oberen Druckzone (Augwil und Höfe) weist eine Gesamthärte von durchschnittlich 29° fH und dasjenige aus der unteren Druckzone (Dorf Lufingen) eine solche von 35° fH auf. Im Quellwasser ist ein Nitratanteil von 16,4 mg/l ausgewiesen; der Grenzwert von max. 40.0 mg/l ist somit eingehalten.

Seit dem Wasserjahr 2019/20 werden die Quellen zusätzlich auf Chlorothalonil und dessen Metaboliten untersucht. Die Laborwerte werden auf der Homepage aufgeschaltet. Diejenigen Quellen, bei welchen der provisorische Chlorothalonil-Grenzwert überschritten wird, bleiben bis auf Weiteres im Verwurf und werden somit nicht für die Trinkwasserversorgung genutzt.

Der Gemeinderat

## Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung

Die Büros der Gemeindeverwaltung Lufingen bleiben über die Pfingsten ab Freitag, 17. Mai 2024, 11.30 Uhr, bis und mit Montag 20. Mai 2024, **durchgehend geschlossen**.

Der **Notfalldienst der Wasserversorgung (Leitungsbrüche)** kann über folgende Telefonnummern erreicht werden:

Tel.-Nr. 044 814 33 37  
Werkhof Lufingen

Gemeindeverwaltung Lufingen

## Umgang Gemeindegrenze

Liebe Einwohner von Lufingen

Was gehört eigentlich alles zur Gemeinde Lufingen? Wo ist die Grenze? Begleiten Sie uns am Samstag, 25. Mai 2024 um 09:30 auf dem 2-3-stündigen Spaziergang der Gemeindegrenze zu Winkel und dem Gemeindeck entlang. Es werden spannende Fakten preisgegeben und die grösste Eiche von Lufingen besucht.

Treffpunkt: Lehmhüsl, Deponiestrasse 1, 8426 Lufingen.

Hinweis: gutes Schuhwerk, lange Kleidung (Zecken, Dornen), keine Kinderwagen, Verpflegung für Unterwegs Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme!

Wir freuen uns auf die Teilnahme.

## Kehricht- und Sperrgutabfuhr vom 20. Mai 2024 (Pfingstmontag)

Da sich die Kehricht- und Sperrgutabfuhr am 20. Mai 2024 mit dem Pfingstmontag deckt, findet an diesem Tag keine Abfuhr statt.

Die Abfuhr wird stattdessen am Dienstag, 21. Mai 2024, ab 7.00 Uhr nachgeholt.

Gesundheitsbehörde Lufingen



Oberembrach  
www.oberembrach.ch

## Einladung zu den Gemeindeversammlungen

Gemeinderat und Primarschulpflege laden alle Stimmberechtigten der Gemeinde Oberembrach zu den Gemeindeversammlungen ein am

**Mittwoch, 12. Juni 2024,  
20.00 Uhr, im Primarschulhaus  
Zweigärten.**

Traktanden:

### A. Politische Gemeinde:

#### 1. Jahresrechnung 2023

Antrag auf Genehmigung

#### 2. Anfragen nach § 17 Gemeindegesetz

\*\*\* Ende des geschäftlichen Teils \*\*\*

**B. Primarschulgemeinde:****1. Jahresrechnung 2023**

Antrag auf Genehmigung

**2. Anfragen nach § 17 Gemeindegesetz**

\*\*\* Ende des geschäftlichen Teils \*\*\*

Jeweils im Anschluss an den geschäftlichen Teil der Gemeindeversammlungen werden Gemeinderat bzw. Primarschulpflege über aktuelle Themen berichten. Eine generelle Beratung über diese Informationen findet indessen nicht statt.

Die Akten liegen ab 28. Mai 2024 in der Gemeindeverwaltung während den Schalteröffnungszeiten zur Einsicht auf. Der beleuchtende Bericht kann ab diesem Datum unter [www.oberembrach.ch / Politik / Gemeindeversammlung](http://www.oberembrach.ch / Politik / Gemeindeversammlung) heruntergeladen werden. Gedruckte Exemplare können vorgängig auf der Gemeindeverwaltung bezogen werden. An der Versammlung werden keine gedruckten Exemplare aufgelegt.

Im Anschluss an die Gemeindeversammlungen lädt der Gemeinderat mit einem Apéro zum Austausch zwischen den Teilnehmenden und Behörden ein.

Gemeinderat und  
Primarschulpflege Oberembrach

**Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung über Pfingsten**

Die Gemeindeverwaltung bleibt am Pfingstmontag, 20. Mai 2024, geschlossen. Am Dienstag, 21. Mai 2024 sind wir wieder ab 08.00 Uhr für Sie da.

Wir wünschen Ihnen schöne Feiertage.

Gemeinderat und Gemeindeverwaltung Oberembrach

**Notfalldienst bei Todesfällen:**

Der Bereitschaftsdienst des Bestattungsamtes ist über die Tel.-Nr. 044 866 26 05 erreichbar. Bitte beachten Sie, dass die Beratung bei Todesfällen in dieser Zeit nur am Telefon erfolgt. Nützliche Informationen finden Sie auch unter [www.oberembrach.ch](http://www.oberembrach.ch) unter der Rubrik Verwaltung/Online-Schalter/Bestattung: Leitfaden zum Todesfall.

**Papier- und Kartonsammlung vom 25. Mai 2024**

Die Papier- und Kartonsammlung vom Auffahrtswochenende wurde auf den Samstag, 25. Mai 2024 verschoben. Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Gemeinde Oberembrach



[www.rorbas.ch](http://www.rorbas.ch)

**Exotische Pflanzen im Garten – Was tun?****Verzicht auf invasive Neophyten**

Verzichten Sie unserer Natur zuliebe auf gebietsfremde Pflanzen!

Invasive Neophyten sind gebietsfremde Problempflanzen, die sich bei uns stark ausbreiten und Schäden verursachen. Sie verdrängen einheimische Arten und reduzieren die Artenvielfalt.

Wir möchten die Einwohnerinnen und Einwohner motivieren, mitzuhelfen die Ausbreitung der invasiven Neophyten zu verhindern. Wir bitten Sie, wenn immer möglich, die Neophyten im eigenen Garten und Umgebung vollständig zu entfernen und fachgerecht zu entsorgen.

Zur Sensibilisierung und besserem Verständnis mit dem Umgang von exotischen Pflanzen im Garten verteilen wir in den nächsten Tagen einen Flyer vom Amt für Abfall, Wasser, Energie und Luft (AWEL) an alle Haushalte.

Wir bedanken uns für Ihre Mitwirkung.

Gemeinderat Freienstein-Teufen  
und Rorbas  
Naturschutz- und Verschönerungsverein Rorbas-Freienstein-Teufen

**Festlegung des Gewässerraums an den kommunalen Gewässern im Siedlungsgebiet der Gemeinde Rorbas.****ÖFFENTLICHE AUFLAGE.****Betrifft: 8427 Rorbas**

Seit 2011 gelten in der Schweiz neue gesetzliche Vorschriften zum Gewässerschutz. Sie sollen dazu beitragen, dass die Schweizer Gewässer wieder naturnäher werden. Unter anderem müssen die Kantone entlang aller Flüsse, Bäche und Seen einen sogenannten Gewässerraum festlegen. Er verhindert, dass die Gewässer stärker zugebaut werden und schützt ihre Uferbereiche.

Gestützt auf § 15 e der Verordnung über den Hochwasserschutz und die Wasserbaupolizei (HWSchV) vom 14. Oktober 1992 hat die Gemeinde Rorbas den Gewässerraum an den kommunalen Gewässern im Siedlungsgebiet erarbeitet. Der Gemeinderat hat mit Beschluss Nr.2024-54 vom 30.04.2024 die Gewässerraumfestlegung im Siedlungsgebiet zuhanden der öffentli-

chen Auflage im Sinne von § 15 g HWSchV verabschiedet.

Gestützt auf § 15 i HWSchV macht die Gemeinde Rorbas die Planaufgabe öffentlich bekannt. Die Unterlagen liegen vom 17. Mai 2024 bis zum 16. Juli 2024 während 60 Tagen bei der Gemeinde Rorbas (Kirchgasse 1, 8427 Rorbas) zur Einsichtnahme öffentlich auf. Die Gewässerräume sind zudem im kantonalen GIS-Browser ([www.maps.zh.ch](http://www.maps.zh.ch)) publiziert.

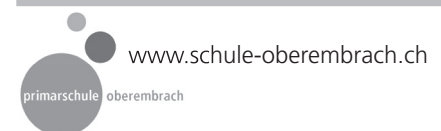
Gemäss § 15 g Abs. 4 HWSchV kann während der öffentlichen Auflage jedermann Einwendungen gegen den Entwurf zur Festlegung des Gewässerraums erheben. Einwendungen gegen die Festlegung des Gewässerraums können bis zum 16. Juli 2024 mit schriftlicher Begründung im Doppel bei der Kontaktstelle eingereicht werden.

Kontaktstelle: Gemeinde Rorbas  
Kirchgasse 1, 8427 Rorbas

**Pfingstfeiertage**

Die Gemeindeverwaltung bleibt am Pfingstmontag, 20. Mai geschlossen.

Wir wünschen Ihnen erholsame Pfingstfeiertage.

**Schulgemeinden**

[www.schule-oberembrach.ch](http://www.schule-oberembrach.ch)

**Das Schwimmbad der Primarschule Oberembrach ist ab sofort geöffnet!****Benützung Schwimmbad und Schulhausareal Oberembrach**

Wir möchten Ihnen an dieser Stelle folgende, verbindliche Weisungen in Erinnerung rufen:

- Die Benützung des ganzen Areals, insbesondere die Benützung des **Schwimmbades geschieht auf eigene Verantwortung und Gefahr. Die Primarschulpflege Oberembrach lehnt jede Haftung ab.**
- **Das Besteigen der Sonnensegel und der Zäune im Schwimmbad und auf dem Kindergartenareal ist verboten. Die Eltern haften für ihre Kinder. Die Primarschulpflege Oberembrach lehnt jede Haftung ab.**

- Das Schwimmbad, die Volleyballanlage, der Spielplatz, die Spielwiese und das übrige Areal der Schulanlage Zweigärten sind primär für den Schulbetrieb reserviert!
- Die Anlagen stehen jedoch ausserhalb der Schulzeiten der **Oberembracher Wohnbevölkerung** zur Verfügung. Auswärtige Personen können durch den Hauswart, die Lehrerschaft oder die Primarschulpflege weggewiesen werden.
- Die Zufahrt zur Badi mit Velos oder Mofas hat über den Flurweg rechts (westlich) des Wildbaches zu erfolgen. Das Parkieren von Autos auf oder neben diesem Flurweg ist verboten. Die Fahrzeuge sind auf dem Schulhausparkplatz ordentlich abzustellen.
- Das Befahren von Kieswegen und Rasenflächen ist auf dem ganzen Areal nicht gestattet. Insbesondere der Kiesweg zum Schwimmbad ist für Velos und Mofas gesperrt.
- Das Befahren des Schulhausareals (inkl. Kindergarten) mit Mofas ist verboten. Ebenfalls verboten ist das Befahren des Areals mit Velos durch erwachsene Personen. **Zuwiderhandelnde können verzeigt und gebüsst werden.**
- Abfall ist stets in den bereit gestellten Behältern zu entsorgen.
- Ausserhalb der Schulzeiten ist Kindern und Jugendlichen der Aufenthalt im Schulhaus nicht erlaubt. Ausgenommen sind bewilligte Aktivitäten im Zusammenhang mit einem Sportverein oder dem Besuch von Musikstunden.
- Auf dem ganzen Areal gilt ab **22.00 Uhr** Nachtruhe!

Diese Weisungen gelten selbstverständlich für das ganze Jahr.

Primarschulpflege Oberembrach

## Kirchgemeinden

### reformierte kirche embrach-oberembrach-lufingen

Sekretariat: Melanie Forrer, Rebecca Koch  
Pfarrhausstrasse 2  
Telefon: 044 865 12 66  
E-Mail: sekretariat@ref-embrach.ch  
Webseite: www.ref-embrach.ch  
Amtswoche: Pfr. Matthias Fürst,  
044 865 03 26

### Sonntag, 19. Mai

**10.00 Uhr Pfingstgottesdienst mit Abendmahl in Embrach**  
Pfr. Matthias Fürst

Musikalische Mitwirkung:

Léane Plain, Oboe

Martin de Vargas, Orgel

**Kollekte:** Protestantisch-kirchlicher Hilfsverein

**Fahrdienst für Embrach, Lufingen und Oberembrach**

Anmeldung bis SA 18.00 Uhr bei S. Stutz, 076 403 10 23

### Donnerstag, 23. Mai

9.30 Uhr **Bambinisingen**  
im Saal des KGH Lufingen

Leitung: Susanne Lüthi-Tüfer

für kleine Kinder in Begleitung einer erwachsenen Person

14.00 Uhr **Frau & Lesen**  
im KGH Embrach  
Pfrn. Katharina Steinmann

Wir diskutieren über ein Buch, über das Leben, Gott und die Welt.

\*\*\*\*\*

### Kirchgemeindehaus Embrach

• **Schmittekafe**  
**Öffnungszeiten:**  
Dienstag und Freitag 9.00–11.00 Uhr

### Kirchgemeindehaus Lufingen

• **Dorfkaffee**  
organisiert vom Frauenverein Lufingen  
Dienstag 9.00–11.00 Uhr

### Freitag, 17. Mai

**15.00–17.00 Uhr, Chrabbelgruppe**  
Im Kirchgemeindehaus, Irchelstr.12, Freienstein

können sich Eltern mit ihren Kindern (0 bis ca. 6 Jahre) treffen.

Eine tolle Chance, um Kontakte mit anderen Familien zu knüpfen.

Kontakt: Nadja Marx, n.marx@bluewin.ch, 079 544 44 07

**Zum Vormerken: Ab dem 31. Mai findet die Chrabbelgruppe neu von 9.30 bis 11.30 Uhr statt.**

### Sonntag, 19. Mai

**10.00 Uhr, Pfingst-Gottesdienst**

Pfrn. D. Aberhalden

Mit Abendmahl

Orgel und Piano: F. Storkan

Cello: Dave und Malea Langenegger

**Kinderprogramm:** Kinderhüte im Pfarrhaus



Pfarreizentrum St. Petrus  
8424 Embrach, Steinackerweg 22  
Telefon 043 266 54 11  
info@kath-embrachertal.ch  
www.kath-embrachertal.ch  
Gemeindeleiter: Hännis Broich

## GOTTESDIENSTE

### PFINGSTEN

*Kollekte: Sozialwerke Peter Bachmann*

### Samstag, 18. Mai

15.30 Uhr Rosario

16.15 Uhr Santa Messa

18.00 Uhr Gottesdienst (Eucharistiefeier)

### Sonntag, 19. Mai

10.00 Uhr Festgottesdienst zu Pfingsten (Eucharistiefeier)  
Musikalisch mitgestaltet von Sabina Angelova (Klavier) und Marilina Mora (Querflöte)

## reformierte kirche rorbas-freienstein-teufen

**Pfarramt:**  
Pfr. Christoph Schweizer, Tel. 044 865 01 22  
Sekretariat: C. Halbheer, Tel. 044 865 60 68  
sekretariat@kirche-rft.ch, www.kirche-rft.ch

### Amtswoche

Pfrn. Dorette Aberhalden,  
Tel. 043 444 18 80 (Büro, dienstags und donnerstags),  
Tel. 043 444 16 07 (P)

**Dienstag, 21. Mai**

19.30 Uhr Maiandacht mit dem Frauenverein

**KURZMITTEILUNGEN/VORHINWEISE**

**Gottesdienst im Alterszentrum:** jeden Donnerstag um 10.00 Uhr

**Erstkommunion-Unti-Treff:** Mi, 22.5., 13.30–16.00 Uhr (Embrach/Lufingen)

**Pfarrerkonferenz:** Mi, 22.5., 19.30 Uhr

**MAIANDACHT IM MARIENMONAT**

am Dienstag, 21. Mai, 19.30 Uhr, in der Kirche. Die Feier für Frauen und Männer wird vom Frauenverein St. Petrus mitgestaltet; anschl. gemütliches Beisammensein mit kleinem Imbiss. (PSM)

**SINGEN AM PFARREIFEST ZUM JUBILÄUM MIT DEN PETRUS SINGERS**

Im Festgottesdienst am Pfarrefest vom 30. Juni singen wir in der Kirche **mitreissende, zu Herzen gehende, warme Chorklänge** von verschiedenen Interpreten. Weil wir dieses Jahr auch das grosse Jubiläum mitfeiern, suchen wir Menschen, die Lust und Freude haben, dieses besondere Chorprojekt zu unterstützen. Du bist sehr willkommen bei uns!

Wir proben immer am Dienstag um 19.50 Uhr im katholischen Kirchenzentrum Embrach. Komm einfach! Für Fragen steht gerne zur Verfügung: die Präsidentin Sabine Donati (kontakt@petrussingers.ch)

**VORHINWEIS: ZWISCHENHALT – KLÄREN, STÄRKEN, ERLEICHTERN**

Vom **24.–27. Mai** laden wir Interessierte jeden Alters und aller Konfessionen wieder ein zu einer persönlichen Standortbestimmung: **Was stärkt mich? Was bewirke ich? Bin ich zufrieden? Was könnte mich entlasten?** Anschaulich gestaltete Räume zu verschiedenen Lebensbereichen still auf sich wirken lassen oder mit jemand drüber sprechen. Oder einfach zu einem gemütlichen Kaffee vorbeikommen? Wir laden herzlich ein.

**Zugänglich zu folgenden Zeiten:**

Freitag, 16.00–19.30 Uhr  
Samstag, 10.00–15.30 Uhr  
Sonntag, 11.15–14.00 Uhr  
Montag, 16.30–19.30 Uhr



**Evangelisch-methodistische Kirche Embrachertal**

Hungerbühlstrasse 1, Embrach  
Pfarrer Wilson Rehmat, 044 865 81 67  
www.emk-embrachertal.ch

**Sonntag, 19. Mai**

10.00 Uhr Gottesdienst zum Pfingstsonntag, Predigt: Wilson Rehmat (**Gottesdienst findet im Kapellengarten statt**).

**Mittwoch, 22. Mai**

19.00 Uhr Bibelteilen

Schauen Sie herein, Sie sind willkommen.



Alte Brücke 2, 8427 Freienstein  
Pastoren: Matthias und Amelie Görnert  
Telefon 044 865 04 67  
E-Mail: freienstein@vivakirche.ch  
www.vivakirche-rorbas-freienstein.ch

**Sonntag, 19. Mai 2024**

**10.00–11.15 Uhr Pfingstgottesdienst in der Viva Kirche**

**Predigt:** Matthias Görnert

**Thema:** «Der Geist, der lebendig macht»

**Kinder:** MiniTreff (nach Bedarf), ab dem Kindergarten KidsTreff

Weitere Angebote und Infos findest du auf unserer **Homepage**.

**Willkommen bei einer Begegnung mit Gott und Mitmenschen. Wir freuen uns auf dich!**



Tannenstrasse 95  
Pastor Philemon Ressnig, 044 888 10 95  
philemon.ressnig@feg-embrach.ch  
www.feg-embrach.ch

**Jungschar Pfingstweekend**

Samstag, 18. – Montag, 20. Mai  
Murmeli 3.–4. Kl., Grizzlie 5.–7. Kl.

**Missions-Gottesdienst**

Sonntag, 19. Mai, 10.00 Uhr  
Thema: Berichte und Inputs von der OM mit Anja Bänninger mit KafiBar & KidsProgramm  
**Livestream:** www.feg-embrach.ch/live

**Mittagstisch**

Dienstag, 21. Mai, 12.00 Uhr  
Gschwelthi & Gemeinschaft, 8.–  
Anmeldung bis So: 076 382 92 22

**Gemeinsames Gebet**

Dienstag, 21. Mai, 19.30 Uhr

Alle Infos auf [www.feg-embrach.ch](http://www.feg-embrach.ch)

*Herzlich willkommen, wir freuen uns auf Ihren Besuch.*



**Neuer Look gefällig?**

**Wir gestalten Ihr Logo und Ihre Drucksachen neu.**

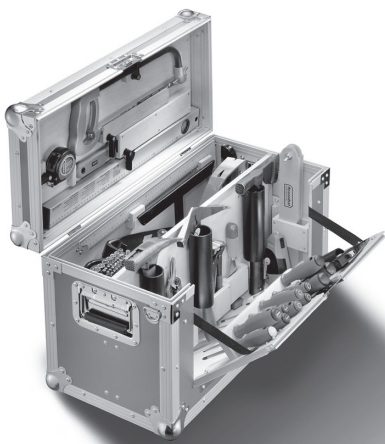
**Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich beraten.**

**MEDICO DRUCK AG**

Dorfstr. 5 | Embrach  
044 865 01 66  
info@medico-druck.ch  
www.medico-druck.ch

Mitglied GVET.ch

**Wussten Sie,  
dass das  
Gewerbe im  
Embracher-  
tal sich über  
jeden Besuch  
und Ihren  
Auftrag freut?**



*Gemeinsam stark.*

**GVET**  
Gewerbeverein  
Embrachertal

[www.gvet.ch](http://www.gvet.ch)

Embrach, im Mai 2024

## Wir bedanken uns von Herzen

für die überwältigende Anteilnahme beim Abschied von **Rosmarie Bänniger-Waser**.

Die vielen lieben Worte, Umarmungen und Zeichen der Verbundenheit haben uns tief berührt.

Herzlich bedanken möchten wir uns auch für die großzügigen Spenden, die wunderschönen Blumen sowie die liebevoll gewählten Beileidskarten.

Es ist uns ein großer Trost zu wissen, wie sehr Rosmarie geschätzt wurde.

Die Trauerfamilie



Embrach, im Mai 2024

*Man sieht die Sonne langsam untergehen  
und erschrickt doch,  
wenn es plötzlich dunkel wird.*

*Franz Kafka*

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von unserer Schwester, Stiefmutter, Schwägerin, Tante, Freundin und Patin

## Anny Wieduwilt-Linder

13. Oktober 1936 – 1. Mai 2024

Fürsorglich betreut im Regionalen Alterszentrum Embrachertal, ist unsere liebe Schwester nach kurzer schwerer Krankheit erlöst worden. Wir sind traurig.

Arnold Linder-Winkler

Nikolaus, Kathrin, Susanna, mit Familien

Christian und Evi Linder-Hartogson

Sabine, Anette, mit Familien

Eleonora Bolliger-Linder

Ueli, Thomas, mit Familien

Helene Linder-Hirt

Brigitte, Hansruedi, mit Familien

Andrea Wetzel

Die Urnen-Beisetzung erfolgt im engsten Familienkreis.

Die Abdankung findet am Freitag, 24. Mai 2024, um 14 Uhr in der reformierten Kirche in Embrach statt.

Anstelle von Blumen berücksichtige man das Regionale Alterszentrum Embrachertal CH45 0070 0350 0533 4969 2 (Vermerk: Trauerfall Wieduwilt Anny).

Traueradresse: Christian Linder, Bergrain 3, 5723 Teufenthal

Oberembrach, im Mai 2024

*Wenn die Sonne des Lebens untergeht,  
dann leuchten die Sterne der Erinnerung.*

Danksagung

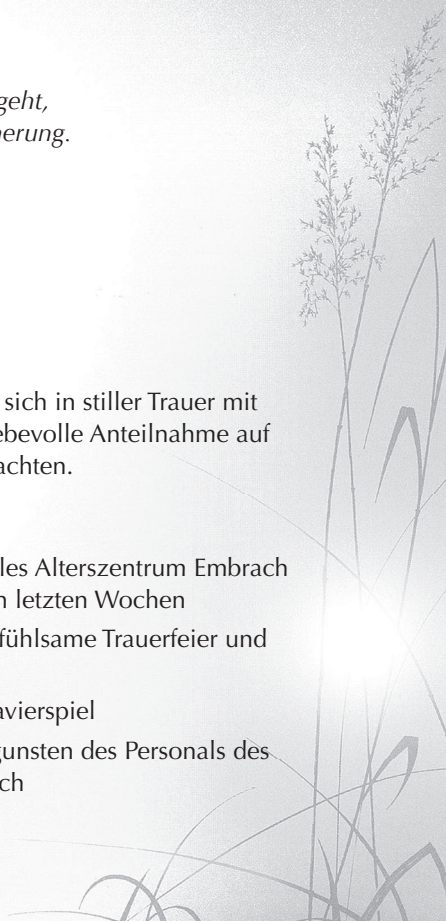
## Karl Schweizer

Wir danken allen von Herzen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre liebevolle Anteilnahme auf so vielfältige Art zum Ausdruck brachten.

Besonders danken möchten wir:

- dem Personal der WG 3 regionales Alterszentrum Embrach für die einfühlsame Pflege in den letzten Wochen
- Pfarrer Matthias Fürst für die einfühlsame Trauerfeier und die tröstenden Abschiedsworte
- Lynn Bertschy für das schöne Klavierspiel
- für die zahlreichen Spenden zugunsten des Personals des regionalen Alterszentrum Embrach

Die Trauerfamilie




## «Willst auch Du ein Kunstturner werden?»

**Dann komm zu uns ins Probetraining!**

Jungs der Jahrgänge 2018/19 sind herzlich willkommen:

**Montag, 27. Mai 2024**  
18.00–20.00 Uhr

**Montag, 03. Juni 2024**  
18.00–20.00 Uhr

**Montag, 10. Juni 2024**  
18.00–20.00 Uhr

Das Training findet jeweils in der Turnhalle Freienstein statt.

Anmeldung und weitere Infos bei Corina Probst:  
079 263 17 83 oder per Mail [corina\\_p@gmx.net](mailto:corina_p@gmx.net)



### GRATIS Schätzung Ihrer Immobilie

Ihr Vater-Tochter Team

Rolf Pfändler  
076 59 39 99 4

Alannah Da Silva Pfändler  
079 558 54 06

[www.pfaendler.ch](http://www.pfaendler.ch)



Pfändler & Pfändler Immobilien



## Mazda Automobile AG Bülach

Feldstrasse 80  
044 860 60 91  
[www.mazda-buelach.ch](http://www.mazda-buelach.ch)

Ihr Mazda Partner in Ihrer Region



neuer Terrassenboden?  
der Sommer kommt bestimmt

Schreinerei Erny GmbH  
Schützenhausstr. 21  
8424 Embrach  
Telefon: 044 865 32 04  
Telefax: 044 865 05 00  
[info@schreinerei-erny.ch](mailto:info@schreinerei-erny.ch)  
[www.schreinerei-erny.ch](http://www.schreinerei-erny.ch)



ihre Schreinerei im Dorf:  
frisch auf,  
restauriert,  
baut um,  
macht neu.

So glücklich könntest du sein,  
wenn du deine Visitenkarten  
über die Medico Druck AG  
gestalten und drucken lässt.



Mitglied GWET.ch

**MEDICO DRUCK AG**

Dorfstr. 5 | Embrach  
044 865 01 66  
[info@medico-druck.ch](mailto:info@medico-druck.ch)  
[www.medico-druck.ch](http://www.medico-druck.ch)



# Veranstaltungen

## Embrach



Radsportverein Embrach

### Bikespass für Trail-Fans

[www.rv-embrach.ch](http://www.rv-embrach.ch)

## 4. Bullitreffen Zürcher Unterland

16.–18. August 2024

- beim Schützenhaus Rorbas
- Freitag und Samstag feine Menüs, Abends DJ's & Barbetrieb
- Freitagabend LIVE WAYAN
- Samstagabend LIVE ROCKDOWN
- Tagesbesucher gratis & willkommen
- Samstags Besichtigung & Degustation Braumanufaktur Schlachthuus

[www.bullitreffen-zh.ch](http://www.bullitreffen-zh.ch)



FC Embrach

## 58. Embracher Grümpeltturnier und 25. Schulhausmeisterschaft

**Freitag, 7. Juni 2024 ab 18.00 Uhr**  
Barbetrieb mit DJ RogerM

**Samstag, 8. Juni 2024**

Schulhausmeisterschaft  
Grümpeltturnier (Plauschturnier und  
Dorfvereine / Sie & Er)

Ab 21.00 Uhr Partyhelden mit Band  
Eintritt: 20.– (1 Gratis  
Getränk bei Eintritt bis  
20.00 Uhr)

**Sonntag, 9. Juni 2024**

Schulhausmeisterschaft  
Grümpeltturnier (Fussballer / Nichtfussballer)

Infos auf [www.fcembrach.ch](http://www.fcembrach.ch)



## Lufingen



Naturschutzverein Lufingen  
[www.naturschutz-lufingen.ch](http://www.naturschutz-lufingen.ch)

### Einladung zum Morgenspaziergang in Lufingen

**Samstag, 25. Mai 2024**

mit anschliessendem Bräteln  
offertiert durch den NVL

Vogelstimmen, Orchideen und  
gemütliches Zusammensein

Treffpunkt: 7.00 Uhr  
beim Gemeindehaus Lufingen  
Abschluss in Augwil ca. 12 Uhr  
Eine Anmeldung ist nicht notwendig.  
Der Anlass findet bei jeder Witterung statt.

## Oberembrach

**PRO  
SENECTUTE** Ortsvertretung  
| Kanton Zürich Oberembrach

**Nicht vergessen!**

### Carfahrt

**am Mittwoch, 5. Juni 2024**

Mit Hess-Car zum Schloss Hallwyl und  
mit dem Schiff über den Hallwilersee.  
Mittagessen im Restaurant Delphin in  
Meisterschwanden.

**Besammlung:** Gemeindehaus  
Oberembrach, 07.45 Uhr

**Abfahrt:** 08.00 Uhr

**Rückkehr:** ca. 17.30 Uhr

**Anmeldung:** bis spätestens  
Freitag, 24. Mai 2024 bei der  
Gemeindeverwaltung Oberembrach  
Tel. 044 866 26 00

Bitte die gewünschte Menuevariante  
angeben.

**Kosten:** Fr. 60.– pro Person

Bis bald!  
Arno Giovanoli und das  
Pro Senectute-Team

## Rorbas

Schützenverein  
Rorbas  
1845  [www.svrorbas.ch](http://www.svrorbas.ch)

### Feldschiessen 2024

**Samstag, 25. Mai 2024,**  
9.30–12.00 Uhr / 13.30–17.00 Uhr  
**Sonntag, 26. Mai 2024,**  
9.30–11.30 Uhr

Schützenhaus Pünt, Rorbas  
mit Festwirtschaft

## Rorbas/ Freienstein-Teufen

 **125 Jahre**  
Brass Band  
OSAUNENCHOR  
RORBAS  
FREIENSTEIN-TEUFEN

### Jubiläumskonzert

**25. Mai 2024**  
Steigwiessaal Rorbas

Türöffnung / Apéro: 17.30 Uhr  
Abendessen: ab 18.00 Uhr  
Konzertbeginn: 20.00 Uhr

Special Guest: Schäbyschigg

## Teufen

 Schützenverein Teufen

### 1. Obligatorische Übung

**Freitag, 17. Mai 2024**  
18.00–20.00 Uhr

im Junkerental



# Wir stellen uns vor



## WERDEN AUCH SIE MITGLIED DER SUPPORTER-VEREINIGUNG DES FC EMBRACH!

Die Supporter-Vereinigung des FC Embrach wurde im Jahr 1985 gegründet, und zwar mit folgendem Zweck: Statuten Art. 3: «Die Vereinigung bezweckt die Förderung des Fussball-Sportes im allgemeinen und die materielle und finanzielle Unterstützung des FC Embrach im besonderen.»

Seither haben wir den FC Embrach mit einem Betrag von rund CHF 500 000.00 unterstützt. Die Gelder werden überaus gezielt eingesetzt:

- ein namhafter Pauschalbetrag fliesst jede Saison an den FC Embrach
- ein namhafter Pauschalbetrag fliesst jede Saison in die Juniorenkasse
- zusätzlich zahlen wir jeweils Beiträge an die diversen Trainingslager der Aktiv- und auch der Juniorenmannschaften
- Beitrag ans Junioren- und Schüler-Trainingslager
- bei Bedarf Beiträge an die Infrastruktur

In den letzten Jahren ist der FC Embrach immer mehr und mehr gewachsen, zählt er doch heute drei Aktiv-Mannschaften und eine Frauenmannschaft, drei Seniorenmannschaften, siebzehn Junioren- und fünf Juniorinnen-Mannschaften. Heute spielen insgesamt 378 Junioren und 95 Juniorinnen beim FC Embrach.

**P.S.:** Rufen Sie mich doch einfach an 079 349 54 11 oder kontaktieren Sie mich unter [leo.blum@blumtrading.ch](mailto:leo.blum@blumtrading.ch) und ich schicke Ihnen das Anmeldeformular und die Statuten!

Leider ist auf der anderen Seite der Mitgliederbestand unserer Supporter-Vereinigung nicht im gleichen Masse gewachsen. Deshalb erlauben wir uns heute, Sie anzufragen, ob Sie nicht auch Lust hätten, Supporter oder Supporterin des FC Embrach zu werden.

- Beitrag pro Saison für Ehepaare: CHF 350.00
- Beitrag pro Saison für Einzelmitglieder: CHF 250.00

Um unseren FC Embrach auch in Zukunft wirkungsvoll unterstützen zu können, sind wir auf neue Mitglieder angewiesen. Sie erhalten dafür

- die Gewissheit, dass das Geld gezielt eingesetzt wird
- die Möglichkeit, an den verschiedenen gesellschaftlichen Anlässen unserer Supporter-Vereinigung teilzunehmen

Es würde uns sehr freuen, wenn wir auch Sie in Zukunft zu unseren Mitgliedern zählen dürften und wir sind überzeugt davon, dass Sie Ihr Mitmachen nicht bereuen werden.

**HOPP EMBRI**

Leo Blum  
Präsident Supporter-Vereinigung.

**Die Vorstellungsseite ist ein kostenloses Angebot der Medico Druck AG für Vereine des Embrachertals.**

Sie möchten Ihren Verein auch vorstellen? Schicken Sie uns gerne Logo, Text und Bilder an [info@medico-druck.ch](mailto:info@medico-druck.ch).

# FDP

Die Liberalen

---

## FDP Embrachertal

### Vorlagen vom 9. Juni 24

- **Stromgesetz** Ja
- **Kostenbremse** Nein
- **Prämienentlastung** Nein
- **«Freiheit/körperliche Unversehrtheit»** Nein




## Coiffeur für alli

**Vom Montag, 17. Juni 2024 bis Sonntag, 30. Juni 2024** bin ich zwei Wochen in den Ferien, gerne bin ich **ab dem Dienstag, 2. Juli 2024** wieder für Sie da.

Ich wünsche auch Ihnen erholsame Ferien und gute Gesundheit.

Freundliche Grüsse  
Manuela Fritschi

**Dorfplatz, 8427 Rorbas**  
**043 266 62 02**

Sozialdemokratische Partei Embrachertal

## Abstimmungsparolen 9. Juni 2024

**Eidgenössische Vorlagen:**

Prämien-Entlastungs-Initiative	<b>JA</b>
Stromgesetz	<b>JA</b>
Kostenbremse-Initiative	<b>NEIN</b>
Impfpflicht-Initiative	<b>NEIN</b>

[www.spembrachertal.ch](http://www.spembrachertal.ch)

## Garage U. Hofmann GmbH, Hörli

Christian Bächli / Bruno Pongelli  
Telefon: 044 886 10 20  
info@ueli-hofmann.ch  
www.ueli-hofmann.ch




Wenn die Bäume spriessen, ist es Zeit für die **Sommerreifen.**

Jetzt Termin vereinbaren, unter 044 886 10 20

Garage U. Hofmann GmbH / Altmansteinstrasse 36 / 8181 Hörli  
Öffnungszeiten Montag bis Freitag 7.30 bis 12.00 / 13.30 bis 17.30 Uhr

**Gratis Hol- und Bringservice im Embrachertal. Reparaturen aller Marken. Wir freuen uns auf Sie.**

# Grünliberale

créateurs d'avenir

WIRTSCHAFT STÄRKEN, UMWELT SCHÜTZEN, ZUKUNFT WÄHLEN.

[www.embrachertal.grunliberale.ch](http://www.embrachertal.grunliberale.ch)

Die GLP Embrachertal empfiehlt folgende Abstimmungsparolen für die **Volksabstimmung vom 9. Juni 2024:**

JA	zum Bundesgesetz über eine sichere Stromversorgung mit erneuerbaren Energien
NEIN	zur Kostenbremse-Initiative
NEIN	zur Prämien-Entlastungs-Initiative
NEIN	zur Volksinitiative «Für Freiheit und körperliche Unversehrtheit»

## E. Costinha GmbH Ihr Malermeister des Embrachertals

Ausgeführt von unserem Dipl. Malermeister

- Fassade	- Tapezieren
- Gipsarbeiten	- Schimmelbekämpfung
- Renovationen	- Lackieren



Freudig Laden wir Sie auf ein Beratungsgespräch in unserer Ausstellung in Lufingen ein. Ist es für Sie bequemer dann kommen wir auch gerne bei Ihnen zu Hause vorbei.

**Fensterläden reinigen und lackieren**

Wir machen Ihre alten Fensterläden wie neu! Renovation von Holz und Alu Fensterläden. Reinigen, lackieren, abholen und montieren **CHF148** statt CHF155

E. Costinha GmbH, Zürcherstrasse 43, 8426 Lufingen Tel. 079 400 60 74 E-Mail: info@e.costinha.ch www.e-costinha.ch



MIT PIRELLI  
**FAHREN SIE  
ENTSPANNT  
DURCH DEN  
SOMMER.**

## Pneuhaus Meier + Senn GmbH

Hardhofstrasse 17 | 8424 Embrach | +41 44 881 74 40 | [www.pneu-embrach.ch](http://www.pneu-embrach.ch)  
Öffnungszeiten: Mo–Fr: 8.00–12.00 | 13.00–18.00 Sa: 8.00–12.00

**Mach dich unabhängig, deine Chance**

**ZU VERMIETEN (ab sofort) in Rorbas, in Beauty Studio toller Raum & Entree. Alles zur Mitbenutzung.**

Ideal für Massage, Lashes & Podologie, Naildesign, Physio, Therapien, Coiffeur, Büro, Coaching, Tattoo etc.

Schau es dir an Tel. 078 661 22 77

**Zu vermieten in Embrach an der Dorfstrasse 121**

### 3½-Zi-Attikawohnung

inkl. Nebenkosten Fr. 1500.–  
Mietdauer vom 1. Juli 2024 bis 30. Juni 2025. (Kernsanierung)

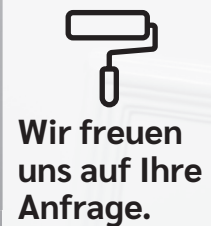
Melden für Besichtigung täglich ab 16.30 Uhr unter 076 210 10 05

## Ihre Malerwerkstatt aus der Region bringt Farbe ins Leben

- Beratung bei Farb- und Materialwahl
- Malerarbeiten innen und aussen
- Renovationen von Fenstern, Türen, Möbeln
- Individuelle Spritzarbeiten
- Kreative Wandgestaltungen
- Tapezierarbeiten

Stiftung Märtplatz, Freienstein, 044 866 45 36  
[malerwerkstatt@maertplatz.ch](mailto:malerwerkstatt@maertplatz.ch), [www.maertplatz.ch](http://www.maertplatz.ch)

maertplatz



Mitglied **GVET**.ch



Ihr junger innovativer Partner für

- Umbauten und Neubau
- Renovationen
- Innenausbau
- Spezialschalungen

Hofmann Holzbau GmbH  
Heerenstegstrasse 5, 8427 Rorbas  
Tel. 078 841 93 32  
[www.hofmann-holzbau.ch](http://www.hofmann-holzbau.ch)

Mitglied **GVET**.ch

## Moor Treuhand – da stimmen die Zahlen.

Wir sind der richtige Partner rund um die Bereiche Treuhand, Buchhaltung, Steuern und Erbschaften. Seit mehr als 20 Jahren beweisen wir Know-how und Kompetenz. Kontaktieren Sie uns: Tel. 044 542 42 42

**MOOR**  
TREUHAND

Rietweg 9, 8424 Embrach

Mitglied **GVET**.ch

moor-treuhand.ch

Spenglerei  
Flachdach-Abdichtungen  
Tösstrasse 39, 8427 Rorbas  
Telefon 044 865 29 88 • [www.zellweger-spiess.ch](http://www.zellweger-spiess.ch)

## ZELLWEGER+SPIESS AG

- Ihr Partner für:
- Blechverkleidungen von Lukarnen, Kaminen und Fassaden
  - Flachdachabdichtungen begrünt oder bekies
  - Blitzschutzanlagen nach den Richtlinien der kantonalen Gebäudeversicherung
- Verlangen Sie eine kostenlose Beratung

Mitglied **GVET**.ch



**FR. 17. MAI 2024**  
**KONZERT**  
**OFF THE RECORD**  
**AB 20:00 UHR**

---

**So. 19. MAI 2024**  
**TÖFF, VESPA, TÖFFLI,**  
**QUAD U. TRIKE TREFFEN**  
**AB 9:00 UHR**

---

**MIT FOOD-TRUCK!**

**f** Die gmüetlich Bar für jedermann / frau  
 Det womer sich no käänt und trifft **@**

www.blackys-bar.ch Industriestrasse 20, 8424 Embrach



**StorenWelt**  
 GmbH

Ihr Storenfachmann aus dem  
 Embrachertal

**wir bieten:** – Neumontage aller  
 Arten von Sonnenschutzsystemen  
 – Demontage – Reparaturen  
 – Service-Rollladen  
 – Lamellenstoren – Markisen  
 – Insekten- und Vogelschutz

**www.storenwelt.ch**  
**info@storenwelt.ch**  
**Tel. 043 545 71 92**



# JUBILÄUMS- KONZERT



**125 JAHRE**  
**Brass Band**  
**OSAUNENCHOR**  
**RORBAS**  
**FREIENSTEIN-TEUFEN**

**25. Mai 2024**  
**Steigwiessaal Rorbass**

**Türöffnung / Apéro: 17.30 Uhr**  
**Abendessen: ab 18.00 Uhr**  
**Konzertbeginn: 20.00 Uhr**

**Special Guest: Schäbyschigg**



## Planen Sie Ferien?

Wir kümmern uns derweil  
 um Ihren Garten.

## FISCHER.

GARTENBAU

Telefon 044 865 43 23  
 www.fischer-gartenbau.ch

## neues KINO

### Wochenprogramm

Vom 17. bis 25. Mai

Die Kino-Bar ist jeweils eine Stunde vor  
 Spielbeginn offen.

Fr 17. Mai 20.00 **Bolero**  
 Sa 18. Mai 15.00 **Garfield – De Film**  
 Pfingst-Vorpremiere  
 Sa 18. Mai 20.00 **White Bird** D-Version  
 So 19. Mai 15.00 **Garfield – De Film**  
 Pfingst-Vorpremiere  
 So 19. Mai 19.00 **Bolero**  
 Mo 20. Mai 15.00 **Garfield – De Film**  
 Pfingst-Vorpremiere  
 Mo 20. Mai 20.00 **White Bird** E/d/f  
 Di 21. Mai 20.00 **Operation Silence –**  
**Die Affäre Flügiger**  
 in Anwesenheit der Regie  
 Mi 22. Mai 15.00 **Garfield – De Film**  
 Mi 22. Mai 20.00 **White Bird** E/d/f  
 Do 23. Mai 20.00 **Bolero**  
 Fr 24. Mai 20.00 Geschl. Gesellschaft  
 Sa 25. Mai 15.00 **Garfield – De Film**

Vorschau  
 Fr 31. Mai 19.00 GV Förderverein neues  
 KINO  
 Fr 31. Mai 21.15 **Memory** Vorpremiere

---

Premiere  
**Bolero**  
 R. Personnaz, F 24, 120 Min, F/d, J 10 (14)  
 Mit viel Feingefühl und einer einnehmenden  
 Ästhetik widmet sich die Regisseurin  
 in ihrem Spielfilm «Bolero» dem empfind-  
 samen und fantasievollen Komponisten  
 hinter dem zeitlosen Meisterwerk.

---

Pfingstvorpremierern  
**Garfield – De Film**  
 M. Dindal, USA 24, 101 Min, Dialekt, K 6  
 Garfield, dem weltberühmten, Montage-  
 hassenden und Lasagne liebenden Kater,  
 steht ein wildes Abenteuer in der grossen  
 weiten Welt bevor. Wir zeigen eine toll  
 gemachte Schweizer Dialekt-Fassung!

---

**White Bird**  
 M. Forster, USA 23, 120 Min, D & E/d/f, J 12  
 Regisseur Marc Forster beschrift uns eine  
 herzergreifende Erzählung über die uner-  
 schütterliche Kraft der Menschlichkeit in  
 düstersten Zeiten. Mit Oscar-Preisträgerin  
 Helen Mirren und tollen jungen Darsteller-  
 Innen.

---

In Anwesenheit der Regie  
**Operation Silence – Die Affäre**  
**Flügiger**  
 W. Schweizer, CH 24, 101 Min, D, J 12  
 Dieser Dokfilm beschäftigt sich mit dem  
 ungelösten Todesfall eines Schweizer  
 Soldaten, der in den 70er-Jahren rund um  
 die Abspaltung des Juras vom Kanton  
 Bern die Gemüter  
 erregte. Spannende  
 Schweizerische  
 True-Crime Story.



www.neueskino.ch  
 Strickgasse 1 · 8427 Freienstein · 044 865 66 71

## Restaurant zur Rose Oberembrach

Ein leises Adieu und ein herzliches  
Dankeschön an unsere lieben Gäste.

Ab 26. Mai 2024  
gehen wir in den Ruhestand.

Urs und Romy Baumann  
mit dem Rosenteam



**DIE BROCKI**  
IN PFUNGEN

OFFEN:  
MO-FR 13.30-18.30  
SA GESCHLOSSEN

079 670 92 74

**27.5.-7.6.24**  
**HABEN WIR FERIEN**

*Brock n'Roll*

**Mühle Wildbach**  
werken · feiern · genießen

**Frühlingsfest**

[www.muehle-wildbach.ch](http://www.muehle-wildbach.ch) | Weiacherstrasse 6 | 8427 Rorbach

# Samstag 25. Mai 24

13:00 - 19:00 Uhr Marktstände\*  
16:00 Uhr Konzert **Instrumental-Apéro** mit Oli Ott & Ricci Lunardi  
19:00 Uhr Konzert **2 of 07**, Fine Blues, Rock and more...

Essen & Getränke durchgehend, Kollekte für Konzerte

\*Bio-Lindenhof - Feines vom Hof | Scheibenwerk - Keramik  
Mugglins Sprossen - Sprossengläser | Subru's Likörli's - Likör  
Moose-li - kreatives Handgemachtes | Werkstätte Wildbach - Kunsthandwerk

**MALER CARIGIET**

Tel: 044 865 65 26 Embrach

Wann immer Farbe  
ins Spiel kommt...

- ✓ Malen
- ✓ Bodenbeläge
- ✓ Tapezieren
- ✓ Spritzen

**OK** 

Mirgited **GVET**.ch

**KulturRorboz**  
café am wildbach

**KINIMODE**  
Neue Schweizer Volksmusik

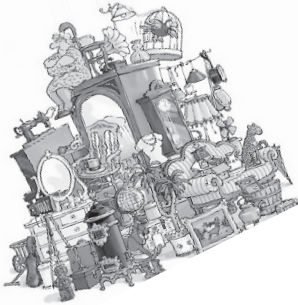


**Sonntag 26. Mai**  
Konzert: 19:00  
Im Café Rorboz, Rorbach

Informationen und Reservation:  
[www.kultur-rorboz.ch](http://www.kultur-rorboz.ch)

# Bring- und Holtag

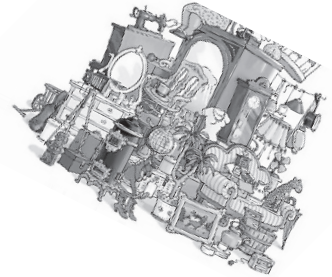
In Embrach, Hardstrasse 3a (neues Werkgebäude)



**Samstag, 25. Mai 2024**

**Bringen: 09.00 – 13.00 Uhr**

**Holen: 09.00 – 14.00 Uhr**



Alle **Embracherinnen** und **Embracher** sind herzlich eingeladen, gut erhaltene und wiederverwendbare Gegenstände am Bring- und Holtag abzugeben.

Was bringen: Möbel, Skis, Velos, Spielsachen, Geschirr, Bücher und Schuhe.

Was nicht: Sperrgut, Hauskehricht, kompostierbare Abfälle, Sonderabfälle (Farben, Lacke, Lösungsmittel, Pestizide, Medikamente usw.), Bauschutt, Baustoffe, Altpneus, Autobatterien.

## **KEINE Elektrogeräte!**

Diese können bei allen Verkaufsstellen kostenlos zurückgegeben werden.

Wichtig: Hin- und Wegtransport ist Sache jedes Einzelnen. Unbrauchbare Gegenstände werden zurückgewiesen.

Festwirtschaft: Die «Rümpelbeiz» wird von den Senioren 50+ des FC Embrach geführt.

**Viel Spass!**

Gemeinde Embrach  
Bereich Bevölkerungsdienste